COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

Bruxelles, 17.4.2007
COM(2007) 192 final

2007/0066 (COD)

Propunere de

DIRECTIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN ŞI A CONSILIULUI

cu privire la instalarea de echipamente de iluminare şi semnalizare luminoasă pe tractoarele agricole sau forestiere pe roți

(Versiune codificată)

(prezentată de Comisie)

EXPUNERE DE MOTIVE

1. În contextul unei Europe a cetățenilor, Comisia Europeană acordă o mare importanță simplificării şi clarității dreptului comunitar în scopul de a-l face mai lizibil şi mai accesibil cetățeanului, oferindu-i astfel posibilități sporite de a face uz de drepturile specifice care îi sunt conferite.

   Dar acest obiectiv nu va putea fi atins atât timp cât va persista un număr mult prea mare de dispoziții care, fiind modificate de nenumărate ori şi adeseori în mod substanțial, se găsesc dispersate parte în actul originar, parte în actele modificatoare ulterioare. Astfel, pentru a identifica dispozițiile în vigoare, este necesară o muncă de cercetare şi de comparare a unui număr mare de acte.

   Prin urmare, claritatea şi transparența dreptului comunitar depind şi de codificarea legislației adeseori modificată.

2. La1 aprilie 1987, Comisia Europeană a dat instrucțiuni[1] serviciilor sale de a realiza codificarea tuturor actelor legislative cel mai târziu după a zecea lor modificare, menționând că este vorba despre o cerință minimală şi că, în vederea clarității şi a bunei înțelegeri a legislației comunitare, serviciile responsabile ar trebui să codifice textele la intervale şi mai scurte.

3. Concluziile preşedinției Consiliului European de la Edimbourg, din decembrie 1992, au confirmat aceste imperative[2], subliniind importanța codificării care asigură o securitate juridică în ceea ce priveşte dreptul aplicabil la un moment dat în legătură cu o problemă specifică.

   Codificarea trebuie realizată respectând cu strictețe procesul legislativ comunitar normal.

   Întrucât nici o modificare de substanță nu poate fi introdusă în actele care fac obiectul codificării, Parlamentul European, Consiliul şi Comisia Europeană au convenit, prin acordul interinstituțional din 20 decembrie 1994, că, în vederea adoptării rapide a actelor codificate, ar putea fi utilizată o procedură accelerată.

4. Obiectul prezentei propuneri este codificarea directivei 78/933/CEE a Consiliului din 17 octombrie 1978 de apropiere a legislațiilor statelor membre cu privire la instalarea de echipamente de iluminare şi semnalizare luminoasă pe tractoarele agricole sau forestiere pe roți[3]. Noua directivă se substituie diverselor acte care îi sunt încorporate[4]; prezenta propunere păstrează în totalitate conținutul actelor astfel codificate şi se limitează la a le regrupa, aducând numai modificările de formă cerute de însăşi operația de codificare.

---

1 COM(87) 868 PV.

2 A se vedea anexa 3 din partea A a susmențonatelor concluzii.

3 Codificare efectuată conform comunicării Comisiei Europene către Parlamentul European şi către Consiliu – Codificarea acquis-ului comunitar, COM(2001) 645 final.

4 A se vedea anexa III, partea A din prezenta propunere.

5. Prezenta propunere de codificare a fost elaborată pe baza unei consolidări prealabile a textului a directivei 78/933/CEE şi a actelor care au modificat-o, în toate limbile oficiale, prin intermediul unui sistem informatic, de către Oficiul Publicațiilor Oficiale ale Comunităților Europene. În cazul articolelor renumerotate, corelația între vechea numerotare şi cea nouă este prezentată în tabelul de corespondență de la anexa IV la directiva codificată.

↓ 78/933/CEE (adaptat)

2007/0066 (COD)

Propunere de

DIRECTIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN ŞI A CONSILIULUI

cu privire la instalarea de echipamente de iluminare şi semnalizare luminoasă pe tractoarele agricole sau forestiere pe roți

(Text cu relevanță pentru SEE)

PARLAMENTUL EUROPEAN ŞI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene şi, în special, articolul ⌦ 95 ⌫ al acestuia,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Comitetului Economic şi Social European[1],

hotărând în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 251 din tratat[2],

întrucât:

↓

(1) Directiva 78/933/CEE a Consiliului din 17 octombrie 1978 de apropiere a legislațiilor statelor membre cu privire la instalarea de echipamente de iluminare şi semnalizare luminoasă pe tractoarele agricole sau forestiere pe roți[3] a fost modificată de mai multe ori[4] şi într-o manieră substanțială. Este astfel necesar, într-un scop de clarificare şi de raționalizare, de a realiza codificarea susmențională directive.

(2) Directiva 78/933/CEE este una din directivele speciale ale procedurii de omologare CE prevăzută de Directiva 74/150/CEE a Consiliului înlocuită de Directiva 2003/37/CE a Parlamentului European şi a Consiliului din 26 mai 2003 privind omologarea de tip a tractoarelor agricole sau forestiere, a remorcilor acestora şi a echipamentului remorcat interschimbabil, împreună cu sistemele, componentele şi

1 JO C [...], [...], p. [...].
2 JO C [...], [...], p. [...].
3 JO L 325, 20.11.1978, p. 16. Directivă modificată ultima dată de Directiva 2006/26/CE a Comisiei (JO L 65, 7.3.2006, p. 22).
4 A se vedea anexa III, partea A.

unitățile lor tehnice separate şi de abrogare a Directivei 74/150/CEE[5] şi stabileşte cerințele tehnice pentru proiectarea şi fabricația tractoarelor agricole sau forestiere, în ceea ce cu privire la instalarea de echipamente de iluminare şi semnalizare luminoasă. Aceste cerințe tehnice vizează apropierea legislațiilor statelor membre în vederea aplicării, pentru fiecare tip de tractor, a procedurii de omologare CE prevăzută de directiva 2003/37/CE. Prin urmare, dispozițiile Directivei 2003/37/CE referitoare la tractoarele agricole sau forestiere, remorcile acestora şi la echipamentul remorcat interschimbabil, împreună cu sistemele, componentele şi unitățile lor tehnice separate se aplică prezentei directive.

(3) Prezenta Directivă se aplică fără a aduce atingere obligațiilor incumbând statelor membre cu privire la termenele de transpunere în dreptul intern şi de aplicare a Directivelor, menționate la anexa III, partea B,

---

↓ 78/933/CEE

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

(1) Se înțelege prin „tractor agricol sau forestier" orice vehicul cu motor, pe roți sau şenile, care are cel puțin două axe, a cărui funcție constă în mod esențial în forța sa de tracțiune şi care este special conceput pentru tractarea, împingerea, purtarea sau acționarea anumitor utilaje, maşini sau remorci destinate să fie folosite în exploatarea agricolă sau forestieră. Acesta poate fi amenajat pentru a transporta o încărcătură şi însoțitori.

↓ 82/890/CEE art. 1 alin. (1) (adaptat)
→1 97/54/CE art. 1

(2) Prezenta directivă se aplică numai tractoarelor definite la alineatul (1), care sunt prevăzute cu pneuri şi au o viteză maximă prin construcție între 6 şi →1 40 km/h ←.

↓ 78/933/CEE (adaptat)

Articolul 2

Statele membre nu pot refuza omologarea CE, nici omologarea la scară națională a unui tractor din motive privind instalarea de echipamente de iluminare şi semnalizare luminoasă, obligatorii sau facultative, enumerate la punctele 1.5.7 - 1.5.21 din anexa I, în cazul în care acestea sunt instalate în conformitate cu dispozițiile ce figurează în acea anexă.

---

[5] JO L 363, 20.12.2006, p. 81. Directivă modificată ultima dată de Directiva 2006/96/CE a Comisiei (JO L 363, 20.12.2006, p. 81).

Articolul 3

Statele membre nu pot refuza înmatricularea sau interzice vânzarea, punerea în circulație sau utilizarea tractoarelor din motive privind instalarea de echipamente de iluminare şi semnalizare luminoasă, obligatorii sau facultative, enumerate la punctele 1.5.7 - 1.5.21 din anexa I, în cazul în care acestea sunt instalate în conformitate cu cerințele care figurează în această anexă.

Articolul 4

Statul membru care a acordat omologarea CE ia măsurile necesare pentru a fi informat în legătură cu orice modificare a unuia dintre elementele sau a uneia dintre caracteristicile stabilite la anexa I punctul 1.1. Autoritățile competente din statul ⌦ membru ⌫ respectiv apreciază dacă pe tipul de tractor modificat trebuie să se procedeze la noi încercări, însoțite de un nou proces-verbal. În cazul în care din încercări rezultă că dispozițiile prezentei directive nu sunt respectate, modificarea nu este autorizată.

↓ 78/933/CEE (adaptat)

Articolul 5

Modificările necesare pentru a adapta la progresul tehnic dispozițiile din anexele ⌦ I şi II ⌫ sunt stabilite în conformitate cu procedura ⌦ menționată ⌫ la articolul ⌦ 20, alineatul (2) ⌫ din Directiva ⌦ 2003/37/CE ⌫.

Articolul 6

Comisiei îi sunt comunicate de către statele membre textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

↓

Articolul 7

Directiva 78/933/CEE astfel cum a fost modificată prin directivele enumerate la anexa III se abrogă fără a aduce atingere obligațiilor statelor membre cu privire la termenele de transpunere în dreptul intern şi de aplicare a directivelorprevăzute în anexa III, partea B.

Trimiterile la directiva abrogată se înțeleg ca trimiteri la prezenta directivă şi se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa IV.

Articolul 8

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică începând cu [...]

↓ 78/933/CEE art. 8

Articolul 9

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, [...]

Pentru Parlamentul European,	*Pentru Consiliu,*
Preşedintele	*Preşedintele*

↓ 78/933/CEE (adaptat)

ANEXA I

INSTALAREA ECHIPAMENTELOR DE ILUMINARE ŞI SEMNALIZARE LUMINOASĂ

1. DEFINIȚII

1.1. Tip de tractor cu privire la instalarea echipamentelor de iluminare şi semnalizare luminoasă

Prin „tip de tractor cu privire la instalarea echipamentelor de iluminare şi semnalizare luminoasă” se înțeleg tractoarele care nu prezintă între ele diferențe esențiale, aceste diferențe putând să se refere, mai ales, la următoarele puncte:

1.1.1. dimensiunile şi forma exterioară a tractorului;

1.1.2. numărul şi amplasamentul echipamentelor.

Nu sunt considerate ca fiind alte tipuri de tractoare tractoarele prezentând diferențe în sensul punctelor 1.1.1 şi 1.1.2, dar care nu determină modificarea naturii, numărului, amplasamentului şi vizibilității geometrice a luminilor impuse pentru tipul respectiv de tractor, nici tractoarele pe care sunt montate lumini facultative sau de pe care sunt absente.

1.2. Plan transversal

Prin „plan transversal” se înțelege un plan vertical perpendicular pe planul longitudinal median al tractorului.

1.3. Tractor neîncărcat

Prin „tractor neîncărcat” se înțelege tractorul aflat în condiție de mers, aşa cum este definit la punctul 2.4 al anexei I, „model de fişă de informații”, al Directivei ⌦ 2003/37/CE ⌫.

1.4. Tractor încărcat

Prin „tractor încărcat” se înțelege tractorul încărcat până la atingerea greutății maxime admisibile din punct de vedere tehnic declarate de către constructor, care stabileşte, de asemenea, repartizarea pe axe.

1.5. Dispozitiv de lumini

Prin „dispozitiv de lumini” se înțelege un echipament destinat să ilumineze drumul (proiector) sau să emită un semnal luminos. Echipamentele de iluminare a plăcii de înmatriculare spate şi catadioptrii sunt considerați, de asemenea, lumini.

1.5.1. Lămpi echivalente

Prin „lămpi echivalente” se înțeleg luminile care au aceeaşi funcție şi sunt admise în țara de înmatriculare a tractorului; aceste lumini pot avea caracteristici diferite de luminile cu care este echipat tractorul în momentul omologării, cu condiția să îndeplinească cerințele impuse de prezenta anexă.

1.5.2. Lămpi independente

Prin „lămpi independente” se înțeleg luminile care au dispersoare distincte, surse luminoase distincte şi carcase distincte.

1.5.3. Lămpi grupate

Prin „lămpi grupate” se înțeleg aparatele care au dispersoare şi surse luminoase distincte, dar aceeaşi carcasă.

1.5.4. Lămpi combinate

Prin „lămpi combinate” se înțeleg aparatele care au dispersoare distincte, dar aceeaşi sursă luminoasă şi aceeaşi carcasă.

1.5.5. Lămpi încorporate reciproc

Prin „lămpi încorporate reciproc” se înțeleg aparatele care au surse luminoase distincte (sau o sursă luminoasă unică funcționând în condiții diferite), dispersoare total sau parțial comune şi aceeaşi carcasă.

1.5.6. Faruri de iluminare mascate

Prin „far de iluminare mascat” se înțelege un far care poate fi mascat total sau parțial, atunci când nu este utilizat. Acest rezultat se poate obține fie printr-un capac mobil, fie prin deplasarea farului, fie prin orice alt mijloc convenabil. Prin „lumină escamotabilă” se desemnează în special o lumină mascată care, prin deplasare, poate fi introdusă în interiorul caroseriei.

1.5.6.1. Lumini cu poziție variabilă

Prin „lumini cu poziție variabilă” se înțeleg luminile montate pe tractor, care au o mişcare relativă față de acesta şi al căror dispersor nu poate fi mascat.

1.5.7. Far cu lumină de drum

Prin „far cu lumină de drum” se înțelege farul utilizat la iluminarea drumului pe o mare distanță în fața tractorului.

1.5.8. Far cu lumină de întâlnire

Prin „far cu lumină de întâlnire” se înțelege farul utilizat la iluminarea drumului înaintea tractorului, fără a-i orbi sau jena într-un mod nepermis pe conducătorii care vin din sens opus sau pe ceilalți participanți la trafic.

1.5.9. Far de ceață

Prin „far de ceață” se înțelege farul utilizat la ameliorarea iluminării drumului în condiții de ceață, de ninsoare, de furtună sau de nor de praf.

1.5.10. Far de mers înapoi

Prin „far de mers înapoi” se înțelege farul utilizat la iluminarea drumului în spatele tractorului şi la avertizarea celorlalți participanți la trafic asupra faptului că tractorul merge înapoi sau este pe punctul de a porni înapoi.

1.5.11. Lampă indicatoare de direcție

Prin „lampă indicatoare de direcție” se înțelege lampa utilizată pentru a indica celorlalți participanți la trafic intenția conducătorului de a schimba direcția de deplasare spre dreapta sau spre stânga.

1.5.12. Lampă de avarie

Prin „lampă de avarie” se înțelege dispozitivul care permite funcționarea simultană a tuturor indicatoarelor de direcție, destinat să semnaleze pericolul deosebit pe care îl reprezintă în acel moment tractorul pentru ceilalți participanți la trafic.

1.5.13. Lampă de stop

Prin „lampă de stop” se înțelege lampa utilizată pentru a indica celorlalți participanți la trafic, aflați în spatele tractorului, că conducătorul acționează frâna de serviciu.

1.5.14. Dispozitiv de iluminare a plăcii de înmatriculare spate

Prin „dispozitiv de iluminare a plăcii de înmatriculare spate” se înțelege dispozitivul utilizat pentru asigurarea iluminării spațiului destinat plăcii de înmatriculare spate; poate fi compus din diferite elemente optice.

1.5.15. Lampă de poziție față

Prin „lampă de poziție față” se înțelege lampa utilizată pentru indicarea prezenței şi lățimii tractorului văzut din față.

1.5.16. Lampă de poziție spate

Prin „lampă de poziție spate” se înțelege lampa utilizată pentru indicarea prezenței şi lățimii tractorului văzut din spate.

1.5.17. Lampă de ceață spate

Prin „lampă de ceață spate” se înțelege lampa utilizată pentru a face mai vizibil tractorul văzut din spate în caz de ceață deasă.

1.5.18. Lampă de staționare

Prin „lampă de staționare” se înțelege lampa utilizată pentru a semnala prezența unui tractor fără remorcă, oprit într-o aglomerare. În această situație, ea înlocuieşte lămpile de poziție.

1.5.19. Lampă de contur

Prin „lampă de contur” se înțelege lampa instalată în apropierea extremității, la lățimea maximă şi cât mai aproape posibil de limita superioară a tractorului, destinată să indice cu claritate lățimea sa maximă. Acest semnal este destinat să completeze, la anumite tractoare, lămpile de poziție ale tractorului, atrăgând în mod special atenția asupra conturului său.

1.5.20. Catadioptru

Prin „catadioptru” se înțelege un dispozitiv care serveşte la indicarea prezenței unui tractor prin reflectarea luminii emanate de o sursă luminoasă nelegată de acest tractor, observatorul aflându-se aproape de respectiva sursă luminoasă.

Nu sunt considerați catadioptri în sensul prezentei directive:

– plăcile de înmatriculare retroreflectorizante;

– celelalte plăci şi semnale retroreflectorizante care se folosesc în conformitate cu cerințele de utilizare ale unui stat membru, cu privire la anumite categorii de vehicule sau anumite metode de operare.

1.5.21. Proiector de lucru

Prin „proiector de lucru” se înțelege un dispozitiv destinat să ilumineze un loc de muncă sau un proces de muncă.

1.6. Suprafață iluminantă a unei lămpi

1.6.1. Suprafață iluminantă a unei lămpi de iluminare

Prin „suprafață iluminantă a unei lămpi de iluminare” (punctele 1.5.7 - 1.5.10) se înțelege proiecția ortogonală a deschiderii totale a oglinzii pe un plan transversal. Dacă dispersorul (dispersoarele) luminii nu acoperă decât o parte din deschiderea totală a oglinzii, nu se ia în considerare decât proiecția acelei părți. În cazul unei faze de întâlnire, suprafața iluminantă este delimitată, pe partea tăieturii, de urma tăieturii aparente pe oglindă. Dacă oglinda şi dispersorul sunt reglabile între ele, se utilizează poziția de reglaj medie.

1.6.2. Suprafață iluminantă a unei lămpii de semnalizare, alta decât un catadioptru

Prin „suprafață iluminantă a unei lămpi de semnalizare, alta decât un catadioptru” (punctele 1.5.11 - 1.5.19) se înțelege proiecția ortogonală a luminii pe un plan perpendicular pe axa sa de referință şi în contact cu suprafața exterioară transparentă a luminii, această proiecție fiind delimitată de anvelopa marginilor ecranelor situate în acest plan şi nelăsând să rămână decât 98 % din intensitatea totală a luminii în

direcția axei de referință. Pentru a stabili marginile inferioară, superioară şi laterale ale luminii, nu se iau în considerare decât ecranele cu margine orizontală sau verticală.

1.6.3. Suprafața iluminantă a unui catadioptru

Prin „suprafața iluminantă a unui catadioptru” (punctul 1.5.20) se înțelege proiecția ortogonală a suprafeței reflectorizante a catadioptrului pe un plan perpendicular pe axa sa de referință delimitată de planuri adiacente cu părțile extreme ale opticii catadioptrice şi paralele cu această axă. Pentru a stabili marginea inferioară, superioară şi marginile laterale ale luminilor, nu se iau în considerare decât planuri orizontale şi verticale.

1.6.4. Suprafață aparentă

Prin „suprafață aparentă” într-o direcție de observare stabilită se înțelege proiecția ortogonală a suprafeței de ieşire a luminii pe un plan perpendicular pe direcția de observare (a se vedea desenul din apendicele 1).

1.7. Axă de referință

Prin „axă de referință” se înțelege axa caracteristică a dispozitivului luminos, stabilită de fabricantul luminii pentru a servi de direcție de reper (H = 0°, V = 0°) unghiurilor de câmp la măsurările fotometrice şi la instalarea pe tractor.

1.8. Centru de referință

Prin „centru de referință” se înțelege intersecția axei de referință cu suprafața de ieşire a luminii emise de dispozitivul de lumină, indicată de către fabricantul dispozitivului.

1.9. Unghiuri de vizibilitate geometrică

Prin „unghiuri de vizibilitate geometrică” se înțeleg unghiurile care determină zona unghiului solid minim în care suprafața aparentă a luminii trebuie să fie vizibilă. Această zonă a unghiului solid este determinată de segmentele unei sfere al cărei centru coincide cu centrul de referință al luminii şi al cărei ecuator este paralel cu şoseaua. Aceste segmente se stabilesc pornind de la axa de referință. Unghiurile orizontale β corespund longitudinii; unghiurile verticale α, latitudinii. În interiorul unghiului de vizibilitate geometrică nu trebuie să existe obstacole în calea propagării luminii, pornind din orice parte a suprafeței aparente a dispozitivului de lumini.

Nu se iau în calcul obstacolele existente în cursul omologării dispozitivului de lumini, dacă aceasta este necesară.

1.10. Extremitate de gabarit

Prin „extremitate de gabarit”, de fiecare parte a tractorului, se înțelege planul paralel cu planul longitudinal median al tractorului, care atinge extremitatea laterală a acestuia, fără a se lua în calcul proeminența (proeminențele) datorate:

1.10.1. pneurilor, în vecinătatea punctului lor de contact cu solul şi de conexiunile indicatoarelor de presiune a pneurilor;

1.10.2. echipamentelor antiderapante care ar fi montate pe roți;

1.10.3. oglinzilor retrovizoare;

1.10.4. lămpilor indicatoare laterale de direcție, lămpilor de gabarit, lămpilor de poziție şi lămpilor de staționare;

1.10.5. sigiliilor vamale aplicate pe tractor şi echipamentelor de fixare şi de protecție ale acestor sigilii.

1.11. Lățime de gabarit

Prin „lățime de gabarit" se înțelege distanța dintre cele două planuri verticale definite la punctul 1.10.

1.12. Lampă simplă

Prin „lampă simplă" se înțelege orice ansamblu de două sau mai multe lămpi, identice sau nu, având aceeaşi funcție şi emițând o lumină de aceeaşi culoare, compus din aparate ale căror lumini au suprafețe iluminante care, pe acelaşi plan transversal, ocupă cel puțin 60 % din suprafața celui mai mic dreptunghi circumscris acestor suprafețe, sub rezerva ca un asemenea ansamblu să fie omologat ca lampă simplă, atunci când este necesară omologarea.

Această posibilitate de combinare nu este aplicabilă farurilor cu lumină de drum, farurilor cu lumină de întâlnire şi farurilor de ceață.

1.13. Două lămpi sau un număr par de lămpi

Prin „două lămpi sau un număr par de lămpi" se înțelege o singură suprafață iluminantă în formă de bandă, atunci când aceasta este situată simetric față de planul longitudinal median al tractorului şi se întinde până la cel puțin 400 mm de extremitatea lățimii de gabarit a tractorului, de fiecare parte a acestuia, având o lungime minimă de 800 mm. Iluminarea acestei suprafețe trebuie să fie asigurată de cel puțin două surse luminoase situate cât mai aproape de extremități. Suprafața iluminantă a lămpii poate fi constituită dintr-un ansamblu de elemente juxtapuse, cu condiția ca suprafețele iluminante ale lămpilor elementare pe acelaşi plan transversal să ocupe cel puțin 60 % din suprafața celui mai mic dreptunghi care le este circumscris.

1.14. Distanța dintre două lămpi

Prin „distanța dintre două lămpi", orientate în aceeaşi direcție, se înțelege distanța dintre proiecțiile ortogonale, pe un plan perpendicular pe axele de referință, ale contururilor celor două suprafețe iluminante, definite aşa cum este precizat, după caz, la punctul 1.6.

1.15. Lampă facultativă

Prin „lampă facultativă” se înțelege o lampă a cărei prezență este lăsată la alegerea constructorului.

1.16. Martor de funcționare

Prin „martor de funcționare” se înțelege un indicator care arată dacă un dispozitiv, acționat, funcționează corect sau nu.

1.17. Martor pentru anclanşare

Prin „martor pentru anclanşare” se înțelege un indicator care arată că un dispozitiv a fost acționat, fără a indica dacă acesta funcționează corect sau nu.

2. CERERE DE OMOLOGARE CE

2.1. Cererea de omologare CE pentru un tip de tractor cu privire la instalarea echipamentelor de iluminare şi semnalizare luminoasă este prezentată de către constructorul tractorului sau de către reprezentantul acestuia.

↓ 78/933/CEE →1 1999/56/CE art. 1 şi anexa, pct. 1) b)

2.2. Ea este însoțită de următoarele documente, în triplu exemplar, şi de indicațiile următoare:

2.2.1. descrierea tipului de tractor cu privire la indicațiile menționate la punctul 1.1;

2.2.2. borderoul echipamentelor prevăzute de constructor pentru a forma echipamentul de iluminare şi semnalizare luminoasă. Borderoul poate conține pentru fiecare funcție mai multe tipuri de echipamente; fiecare tip trebuie să fie identificat în mod corespunzător (în special marca de omologare, numele şi adresa fabricantului etc.). În plus, borderoul poate conține, pentru fiecare funcție, următoarea indicație suplimentară: „sau echipamente echivalente”;

2.2.3. schema de ansamblu a echipamentului de iluminare şi semnalizare luminoasă, cu indicarea poziției diferitelor lumini pe tractor;

2.2.4. schema (schemele) care indică pentru fiecare lumină suprafețele iluminante în sensul punctului 1.6.

2.3. Un tractor neîncărcat prevăzut cu echipament de iluminare şi semnalizare luminoasă, aşa cum este descris la punctul 2.2.2, reprezentativ pentru tipul de tractor ce urmează să fie omologat, trebuie prezentat serviciului tehnic însărcinat cu încercările de omologare.

2.4. Informarea prevăzută în anexa II însoțeşte fişa de omologare.

3. CERINȚE GENERALE

3.1. Echipamentele de iluminare şi semnalizare luminoasă trebuie să fie montate astfel încât, în condiții normale de utilizare şi în pofida vibrațiilor la care pot fi supuse, să-şi păstreze caracteristicile impuse prin prezenta anexă, iar tractorul să poată corespunde dispozițiilor din prezenta anexă. Între altele, trebuie exclusă o dereglare neintenționată a luminilor.

3.1.1. Tractoarele trebuie să fie echipate cu mijloace de legătură electrice pentru utilizarea unei semnalizări amovibile. Între altele, tractorul trebuie să fie prevăzut cu un soclu fix, preconizat prin normele ISO R 1724 (Legături electrice pentru vehicule cu aparatură electrică de 6 sau 12 V; se aplică mai ales autoturismelor particulare şi remorcilor uşoare sau caravanelor) (prima ediție, aprilie 1970) sau ISO R 1185 (Legături electrice între vehicule de tractare şi vehicule remorcate, cu aparatură electrică de 24 V, pentru transporturi comerciale internaționale) (prima ediție, martie 1970). În ceea ce priveşte norma ISO R 1185, funcția de contact 2 se limitează la lampa de poziție spate şi la lumina de gabarit din partea stângă.

3.2. Sistemele de iluminare descrise la punctele 1.5.7, 1.5.8 şi 1.5.9 trebuie instalate astfel încât reglarea corectă a orientării să se realizeze uşor.

3.3. Pentru toate echipamentele de semnalizare luminoasă, axa de referință a luminii plasate pe tractor trebuie să fie paralelă cu planul de sprijin al tractorului pe drum, precum şi cu planul longitudinal al tractorului. În fiecare direcție se admite o toleranță de ± 3°. În afară de aceasta, dacă fabricantul a prevăzut cerințe particulare de instalare, acestea trebuie respectate.

3.4. Înălțimea şi orientarea luminilor sunt verificate, în afara cazurilor când există dispoziții speciale, cu tractorul neîncărcat şi situat pe o suprafață plană şi orizontală.

3.5. În afara dispozițiilor speciale, luminile din aceeaşi pereche trebuie:

3.5.1. să fie montate simetric față de planul longitudinal median;

3.5.2. să fie simetrice una față de cealaltă, raportat la planul longitudinal median;

3.5.3. să corespundă aceloraşi norme colorimetrice;

3.5.4. să aibă caracteristici fotometrice sensibil identice.

3.6. La tractoarele a căror formă exterioară este asimetrică, condițiile de la punctele 3.5.1 şi 3.5.2 trebuie respectate în măsura posibilităților. Se admite că aceste condiții sunt îndeplinite dacă distanța celor două lumini față de planul longitudinal median şi față de planul de sprijin pe sol este aceeaşi.

3.7. Lumini cu funcții diferite pot fi independente sau grupate, combinate sau încorporate reciproc în acelaşi dispozitiv, cu condiția ca fiecare dintre aceste lumini să corespundă dispozițiilor care îi sunt aplicabile.

3.8. Înălțimea maximă deasupra solului se măsoară pornind de la punctul cel mai de sus al suprafeței iluminante, iar înălțimea minimă pornind de la punctul cel mai de jos.

3.9. Dacă nu există dispoziții speciale, nici o lampă nu trebuie să fie intermitentă, cu excepția lămpilor de direcție şi a semnalului de avarie.

3.10. Nici o lumină roşie nu trebuie să fie vizibilă din față şi nici o lumină albă nu trebuie să fie vizibilă din spate, cu excepția luminii de mers înapoi şi a proiectoarelor de lucru.

Această condiție se verifică după cum urmează:

3.10.1. pentru vizibilitatea unei lumini roşii din față: nu trebuie să existe vizibilitate directă a unei lumini roşii pentru ochiul unui observator care se deplasează în zona 1 a unui plan transversal situat la 25 m în fața tractorului (a se vedea desenul din apendicele 2, figura 1);

3.10.2. pentru vizibilitatea unei lumini albe din spate: nu trebuie să existe vizibilitate directă a unei lumini albe pentru ochiul unui observator care se deplasează în zona 2 a unui plan transversal situat la 25 m în spatele tractorului (a se vedea desenul din apendicele 2, figura 2).

3.10.3. În planurile respective, zonele 1 şi 2 explorate de ochiul observatorului sunt delimitate:

3.10.3.1. în înălțime, de două planuri orizontale, respectiv la 1 metru şi la 2,20 m deasupra solului;

3.10.3.2. în lățime, de două planuri verticale care fac înainte şi, respectiv, înapoi un unghi de 15° spre exterior față de planul median al tractorului şi trecând prin punctul sau punctele de contact ale planurilor verticale paralele cu planul median şi delimitând lățimea de gabarit a tractorului, acesta având gabarit mărit.

Dacă există mai multe puncte de contact, punctul situat cel mai în față este ales pentru zona 1 şi cel situat cel mai în spate este ales pentru zona 2.

3.11. Conexiunile electrice trebuie să fie astfel încât lămpile de poziție față, lămpile de poziție spate, lămpile de gabarit, atunci când există şi dispozitivul de iluminare a plăcii de înmatriculare spate să nu poată fi aprinse şi stinse decât simultan.

3.12. Conexiunile electrice trebuie să fie astfel încât farurile cu lumină de drum, farurile cu lumină de întâlnire, farurile de ceață şi lămpile de ceață spate să nu se poată aprinde decât dacă lămpile indicate la punctul 3.11 sunt şi ele aprinse. Această condiție nu este totuşi impusă pentru farurile cu lumină de drum şi de întâlnire când avertismentele luminoase ale acestora constau în aprinderea intermitentă la scurte intervale a farurilor cu lumină de întâlnire sau în aprinderea intermitentă a farurilor cu lumină de drum sau în aprinderea alternativă la scurte intervale a farurilor cu lumină de întâlnire şi a farurilor cu lumină de drum.

3.13. Culorile luminii emise de echipamentele de lumini sunt următoarele:

– far cu lumină de drum: alb;

– far cu lumină de întâlnire: alb;

– far de ceață: alb sau galben;

– far de mers înapoi: alb;

– lampă indicatoare de direcție: galben-auto;

– semnal de avarie: galben-auto;

– lampă de stop: roşu;

– dispozitiv de iluminare a plăcii de înmatriculare spate: alb;

– lampă de poziție față: alb;

– lampă de poziție spate: roşu;

– lampă de ceață spate: roşu;

– lampă de staționare: alb în față, roşu în spate, galben auto dacă acestea sunt încorporate în lămpile indicatoare de direcție;

– proiector de lucru: fără dispoziții;

– lampă de gabarit: alb în față, roşu în spate;

– catadioptru spate, netriunghiular: roşu.

3.14. Funcționarea martorilor pentru anclanşare se poate înlocui cu martori de funcționare.

3.15. Lămpi mascate

3.15.1. Mascarea luminilor este interzisă, cu excepția farurilor cu lumină de drum, a farurilor cu lumină de întâlnire şi a farurilor de ceață, care pot fi mascate, atunci când nu sunt în funcțiune.

3.15.2. O lampă pentru iluminare aflată în poziție de utilizare trebuie să rămână în această poziție dacă defecțiunea indicată la punctul 3.15.2.1 se produce singură sau împreună cu una dintre defecțiunile enumerate la punctul 3.15.2.2:

3.15.2.1. absența forței motrice pentru manevrarea lămpii;

3.15.2.2. întreruperea involuntară a circuitului, obstacol, scurt-circuit la masă în circuitele electrice, imperfecțiune în conductele hidraulice sau pneumatice, racorduri flexibile, solenoizi sau alte piese care comandă sau transmit forța destinată să acționeze dispozitivul de mascare.

3.15.3. În caz de defecțiune a comenzii de mascare, un dispozitiv de iluminare mascat trebuie să poată fi pus în poziție de utilizare fără a se folosi unelte.

3.15.4. Trebuie să fie posibil ca echipamentele de iluminare să se pună în poziție de utilizare şi să se aprindă printr-o singură comandă, ceea ce nu exclude posibilitatea de a le pune în poziție de utilizare fără a le aprinde. Cu toate acestea, în cazul farurilor cu

lumină de drum şi al faruri cu lumini de întâlnire grupate, comanda menționată anterior nu este obligatorie decât pentru acționarea farurilor cu lumini de întâlnire.

3.15.5. De pe locul conducătorului, trebuie să fie imposibilă oprirea intenționată a mişcării proiectoarelor aprinse, înainte de atingerea poziției de utilizare. Atunci când există riscul de a-i orbi pe alți participanți la trafic, în timpul mişcării proiectoarelor, acestea nu trebuie să se poată aprinde decât după ce au ajuns la poziția finală.

3.15.6. La temperaturi cuprinse între -30 şi + 50 °C, un dispozitiv de iluminare trebuie să poată atinge poziția finală de deschidere în trei secunde după manevra inițială de comandă.

3.16. Lămpi cu poziție variabilă

3.16.1. Pentru tractoarele la care distanța dintre roți este mai mică sau egală cu 1 150 mm, lămpile indicatoare de direcție, lămpile de poziție față şi spate şi lămpile de stop pot fi în poziție variabilă, atunci când:

3.16.1.1. aceste lumini rămân vizibile, chiar în poziție modificată;

3.16.1.2. aceste lumini pot fi blocate în poziția impusă de circulația rutieră. Blocarea trebuie să fie automată.

4. CERINȚE PARTICULARE

4.1. Farurile cu lumină de drum

4.1.1. Prezență

Facultativă.

4.1.2. Număr

Două sau patru.

4.1.3. Schemă de montaj

Nici o cerință particulară.

4.1.4. Amplasament

4.1.4.1. În lățime:

Marginile exterioare ale suprafeței iluminante nu trebuie să se afle în nici un caz mai aproape de extremitatea de lățime maximă a tractorului decât marginile exterioare ale suprafeței iluminante a farurilor cu lumină de întâlnire.

4.1.4.2. În înălțime:

Nici o cerință particulară.

4.1.4.3. În lungime:

Cât mai în fața tractorului; în nici un caz lumina emisă nu trebuie să-l stânjenească pe conducător, nici direct, nici indirect, prin intermediul oglinzilor retrovizoare şi/sau al altor suprafețe reflectorizante ale tractorului.

4.1.5. Vizibilitate geometrică

Vizibilitatea suprafeței iluminante, inclusiv zonele care nu par iluminate în direcția de observare stabilită, trebuie să fie asigurată în interiorul unui spațiu divergent delimitat de generatoarele care se sprijină pe toată lungimea conturului suprafeței iluminante şi care fac un unghi de minimum 5° față de axa de referință a proiectorului.

4.1.6. Orientare

Spre înainte.

În afara echipamentelor necesare pentru a menține un reglaj corect şi atunci când există două perechi de faruri cu lumină de drum, una dintre ele, formată din proiectoare având numai funcția de „drum", poate fi mobilă, în funcție de unghiul de bracare a direcției, rotația producându-se în jurul unei axe sensibil verticale.

4.1.7. Poate fi „grupată"

cu farul cu lumină de întâlnire şi cu celelalte lămpi din față.

4.1.8. Nu poate fi „combinată"

cu nici o altă lumină.

4.1.9. Poate fi „încorporată reciproc"

4.1.9.1. cu farurile cu lumină de întâlnire, cu excepția cazului când farul cu lumină de drum este mobil în funcție de bracarea direcției;

4.1.9.2. cu lampa de poziție față;

4.1.9.3. cu farul de ceață;

4.1.9.4. cu lampa de staționare.

4.1.10. Branşament electric funcțional

4.1.10.1. Aprinderea farurilor cu lumină de drum se poate efectua simultan sau pe perechi. În timpul trecerii de la fascicolul de lumină de întâlnire la fascicolul de lumină de drum, este necesară aprinderea a cel puțin unei perechi de faruri cu lumină de drum. În timpul trecerii de la fascicolul de lumini de drum la fascicolul de lumini de întâlnire, toate farurile cu lumină de drum trebuie să se stingă simultan.

4.1.10.2. Farurile cu lumină de întâlnire pot rămâne aprinse în acelaşi timp cu farurile cu lumină de drum.

4.1.11. Martor pentru anclanşare

Obligatoriu.

4.1.12. Alte dispoziţii

4.1.12.1. Intensitatea maximă a ansamblului de fascicole de lumini de drum ce pot fi aprinse în acelaşi timp nu trebuie să depăşească 225 000 cd.

4.1.12.2. Această intensitate maximă se obţine prin adunarea intensităţilor maxime individuale măsurate în timpul omologării tipului şi indicate pe fişele respective de omologare.

4.2. Faruri cu lumină de întâlnire

4.2.1. Prezenţă

Obligatorie.

4.2.2. Număr

Două.

4.2.3. Schemă de montaj

Nici o cerinţă particulară.

4.2.4. Amplasament

4.2.4.1. În lăţime:

Nici o cerinţă particulară.

4.2.4.2. În înălţime, deasupra solului:

4.2.4.2.1. numai dacă sunt montate două faruri cu lumină de întâlnire:

– minimum: 500 mm;

– maximum: 1 200 mm.

Această dimensiune poate fi mărită până la 1 500 mm, dacă înălţimea de 1 200 mm nu poate fi respectată din construcţie, ţinând seama de condiţiile de utilizare a tractorului şi de echipamentul său de lucru;

4.2.4.2.2. →1 în cazul tractoarelor echipate pentru montarea de dispozitive portabile în partea frontală, se admite instalarea a două faruri cu lumină de întâlnire, în plus faţă de lămpile menţionate la 4.2.4.2.1, la o înălţime care să nu depăşească 3 000 mm, în cazul în care conexiunile electrice sunt astfel proiectate încât două perechi de faruri cu lumină de întâlnire nu pot fi acţionate în acelaşi timp. ←

4.2.4.3. În lungime:

Într-un punct cât mai în față pe tractor; în nici un caz, lumina emisă nu trebuie să-l stânjenească pe conducător, nici direct, nici indirect, prin intermediul oglinzilor retrovizoare şi/sau al altor suprafețe reflectorizante ale tractorului.

4.2.5. Vizibilitate geometrică

Este definită de unghiurile α şi β, aşa cum sunt indicate la punctul 1.9:

α = 15° în sus şi 10° în jos,

β = 45° spre exterior şi 5° spre interior.

În interiorul acestui câmp, cvasitotalitatea suprafeței aparente a luminii trebuie să fie vizibilă.

Prezența unor suprafețe sau a altor echipamente în vecinătatea proiectorului nu trebuie să producă efecte secundare care să-i stânjenească pe participanții la trafic.

4.2.6. Orientare

4.2.6.1. Orientarea farurilor cu lumină de întâlnire nu trebuie să varieze în funcție de bracarea direcției.

4.2.6.2. Atunci când înălțimea farurilor cu lumină de întâlnire este mai mare de sau egală cu 500 mm şi mai mică sau egală cu 1 200 mm, se poate efectua rabatarea fascicolului de lumină de întâlnire cu 0,5 până la 4 %.

4.2.6.3. Atunci când înălțimea farurilor cu lumină de întâlnire este mai mare de 1 200 mm şi mai mică sau egală cu 1 500 mm, limita de 4 % prevăzută la punctul 4.2.6.2 creşte la 6 %; farurile cu lumină de întâlnire menționate la punctul 4.2.4.2.2 trebuie să fie orientate astfel încât, măsurată la 15 m de lumină, linia orizontală care separă zona luminată de zona neluminată să se situeze la o înălțime echivalentă numai cu jumătatea distanței dintre sol şi centrul luminii.

4.2.7. Pot fi „grupate”

cu lumina de drum şi celelalte lumini față.

4.2.8. Nu pot fi „combinate”

cu nici o altă lumină.

4.2.9. Pot fi „încorporate reciproc”

4.2.9.1. cu farul cu lumină de drum, cu excepția cazului când acesta este mobil în funcție de bracarea direcției;

4.2.9.2. cu alte lumini față.

4.2.10. Branşament electric funcțional

Comanda de trecere la lumina de întâlnire trebuie să provoace stingerea simultană a tuturor farurilor cu lumină de drum.

Farurile cu lumină de întâlnire pot rămâne aprinse în acelaşi timp cu farurile cu lumină de drum.

4.2.11. Martor pentru anclanşare

Facultativ.

4.2.12. Alte dispoziții

Dispozițiile de la punctul 3.5.2 nu sunt aplicabile farurilor cu lumină de întâlnire.

4.3. Faruri de ceață

4.3.1. Prezență

Facultativă.

4.3.2. Număr

Două.

4.3.3. Schemă de montaj

Nici o cerință particulară.

4.3.4 Amplasament

4.3.4.1. În lățime

Nici o cerință particulară.

4.3.4.2. În înălțime

Minimum 250 mm deasupra solului.

Nici un punct al suprafeței iluminante nu trebuie să se găsească deasupra celui mai de sus punct al suprafeței iluminante a farurilor cu lumină de întâlnire.

4.3.4.3. În lungime

Cât mai în fața tractorului; în nici un caz, lumina emisă nu trebuie să-l stânjenească pe conducător, nici direct, nici indirect, prin intermediul oglinzilor retrovizoare şi/sau al altor suprafețe reflectorizante ale tractorului.

4.3.5. Vizibilitate geometrică

Este definită de unghiurile α şi β, aşa cum sunt indicate la punctul 1.9:

α = 5° în sus şi în jos

β = 45° spre exterior şi 5° spre interior.

4.3.6. Orientare

Orientarea farurilor de ceață nu trebuie să varieze în funcție de bracarea direcției.

Ele trebuie orientate spre față, fără a-i orbi sau stânjeni în mod nepermis pe conducătorii care vin din sens opus sau pe ceilalți participanți la trafic.

4.3.7. Pot fi „grupate”

cu alte lumini față.

4.3.8. Nu pot fi „combinate”

cu alte lumini față.

4.3.9. Pot fi „încorporate reciproc”:

4.3.9.1. cu farurile cu lumină de drum imobile în funcție de bracarea direcției, atunci când există patru faruri cu lumină de drum;

4.3.9.2. cu lampa de poziție față;

4.3.9.3. cu lampa de staționare.

4.3.10. Branşament electric funcțional

Farurile de ceață trebuie să se poată aprinde şi stinge separat de farurile cu lumină de drum sau de întâlnire şi invers.

4.3.11. Martor pentru anclanşare

Facultativ.

4.4. Faruri de mers înapoi

4.4.1. Prezență

Facultativă.

4.4.2. Număr

Unul sau două.

4.4.3. Schemă de montaj

Nici o cerință particulară.

4.4.4. Amplasament

4.4.4.1. În lățime:

Nici o cerință particulară.

4.4.4.2. În înălțime:

Minimum 250 mm şi maximum 1 200 mm deasupra solului.

4.4.4.3. În lungime:

În partea din spate a tractorului.

4.4.5. Vizibilitate geometrică

Este definită de unghiurile α şi β, aşa cum sunt indicate la punctul 1.9:

α = 15° în sus şi 5° în jos

β = 45° la stânga şi la dreapta, dacă nu există decât o singură lumină,

β = 45° spre exterior şi 30° spre exterior, dacă există două lumini.

4.4.6. Orientare

Spre înapoi.

4.4.7. Pot fi „grupate”

cu orice altă lumină spate.

4.4.8. Nu pot fi „combinate”

cu alte lumini.

4.4.9. *Nu pot fi „încorporate reciproc”*

cu alte lumini.

4.4.10. Branşament electric funcțional

Nu se pot aprinde decât dacă este angajată comanda de marşarier şi dacă dispozitivul care comandă mersul sau oprirea motorului se găseşte în poziția care permite mersul motorului.

Nu trebuie să se poată aprinde sau să rămână aprinse dacă una sau alta dintre condițiile menționate anterior nu este îndeplinită.

4.4.11. Indicator

Facultativ.

4.5. Lampă indicatoare de direcție

4.5.1. Prezență (a se vedea apendicele 3)

Obligatorie. Tipurile de lămpi indicatoare de direcție sunt împărțite pe categorii (1, 2 şi 5) a căror asamblare pe acelaşi tractor formează o schemă de montaj (A la D).

Schema A nu este admisă decât pentru tractoarele a căror lungime maximă nu depăşeşte 4,60 m, fără ca distanța dintre laturile exterioare ale suprafețelor iluminante să depăşească 1,60 m.

Schemele B, C şi D se aplică la toate tractoarele.

↓ 2006/26/CE art. 3 şi anexa III, pct. 1

Lămpi indicatoare de direcție suplimentare opționale.

↓ 78/933/CEE

4.5.2. Număr

Numărul echipamentelor trebuie să fie astfel încât ele să poată da indicațiile care corespund uneia dintre schemele de montaj la care se referă punctul 4.5.3.

4.5.3. Schemă de montaj (a se vedea apendicele 3)

A – 2 lămpi indicatoare de direcție față (categoria 1)

– 2 lămpi indicatoare de direcție spate (categoria 2).

Aceste lămpi pot fi independente, grupate sau combinate.

B – 2 lămpi indicatoare de direcție față (categoria 1),

– 2 lămpi indicatoare de direcție repetitoare laterale (categoria 5)

– 2 lămpi indicatoare de direcție spate (categoria 2).

Lămpile indicatoare de direcție față şi repetitoare laterale pot fi independente, grupate sau combinate.

C – 2 lămpi indicatoare de direcție față (categoria 1),

– 2 lămpi indicatoare de direcție spate (categoria 2)

– 2 lămpi indicatoare de direcție repetitoare laterale (categoria 5).

D – 2 lămpi indicatoare de direcție față (categoria 1)

– 2 lămpi indicatoare de direcție spate (categoria 2).

4.5.4. Amplasament

4.5.4.1. În lățime:

Latura suprafeței iluminante cea mai îndepărtată de planul longitudinal median al tractorului nu trebuie să se găsească la mai mult de 400 mm de extremitatea maximă a tractorului.

Distanța minimă între laturile interioare ale celor două suprafețe iluminante trebuie să fie de 500 mm.

Atunci când distanța verticală între lampa indicatoare de direcție spate şi lampa de poziție spate corespunzătoare este mai mică sau egală cu 300 mm, distanța între extremitatea maximă în lățime a tractorului şi latura exterioară a lămpii indicatoare de direcție spate nu trebuie să depăşească cu mai mult de 50 mm distanța dintre extremitatea maximă în lățime a tractorului şi lampa de poziție spate corespunzătoare.

Pentru lămpile indicatoare de direcție față, suprafața iluminantă trebuie să fie la cel puțin 40 mm de suprafața iluminantă a farurilor cu lumină de întâlnire sau a farurilor de ceață, dacă acestea există. Se admite o distanță mai mică, dacă intensitatea luminoasă pe axa de referință a lămpii indicatoare de direcție este cel puțin egală cu 400 cd.

↓ 2006/26/CE art. 3 şi anexa III, pct. 2

4.5.4.2. În înălțime:

Deasupra solului:

– minimum 500 mm pentru lămpile indicatoare de direcție din categoria 5;

– minimum 400 mm pentru lămpile indicatoare de direcție din categoriile 1 şi 2;

– maximum 1 900 mm pentru toate categoriile.

În cazul în care structura tractorului nu permite respectarea acestei limite maxime, punctul cel mai de sus al suprafeței iluminante se va putea găsi la 2 300 mm pentru lămpile indicatoare de direcție din categoria 5, pentru cele din categoriile 1 şi 2 din schema A, pentru cele din categoriile 1 şi 2 din schema B şi pentru cele din categoriile 1 şi 2 din schema D; el se va putea găsi la 2 100 mm pentru cele din categoriile 1 şi 2 din celelalte scheme.

– până la 4 000 mm pentru lămpile indicatoare de direcție suplimentare opționale.

↓ 78/933/CEE

4.5.4.3. În lungime:

Distanța între centrul de referință al suprafeței iluminante a lămpii indicatoare de direcție repetitoare laterale (schemele B şi C) şi planul transversal care delimitează în față lungimea maximă a tractorului nu poate fi mai mare de 1 800 mm. Dacă structura tractorului nu permite respectarea unghiurilor minime de vizibilitate, această distanță poate fi mărită la 2 600 mm.

4.5.5. Vizibilitate geometrică

Unghiuri orizontale

A se vedea apendicele 3

Unghiuri verticale

15° deasupra şi dedesubtul orizontalei. Unghiul vertical de dedesubtul orizontalei poate fi redus la 10° pentru lămpile indicatoare de direcție repetitoare laterale din schemele B şi C, dacă înălțimea lor este mai mică de 1 500 mm. Acelaşi lucru este valabil şi pentru luminile din categoria 1 din schemele B şi D.

↓ 78/933/CEE
→1 1999/56/CE art. 1 şi anexa pct. 1) c)

4.5.6. Orientare

Dacă fabricantul a prevăzut cerințe particulare de montaj, acestea trebuie respectate.

4.5.7. Poate fi „grupată”

cu una sau mai multe lumini care nu pot fi mascate.

4.5.8. Nu poate fi „combinată”

cu o altă lumină, decât în conformitate cu schemele menționate la punctul 4.5.3.

4.5.9. Nu poate fi „încorporată reciproc”

decât cu lampa de staționare, dar numai referitor la lămpile indicatoare de direcție din categoria 5.

4.5.10. Branşament electric funcțional

Aprinderea lămpilor indicatoare de direcție este independentă de aprinderea celorlalte lumini. Toate lămpile indicatoare de direcție situate pe aceeaşi latură a tractorului sunt aprinse şi stinse de la aceeaşi comandă şi trebuie să lumineze intermitent în mod sincronizat.

4.5.11. Martor de funcționare

Obligatoriu pentru toate lămpile indicatoare de direcție care nu sunt direct vizibile pentru conducător. Poate fi optic sau acustic sau şi una şi alta.

Dacă este optic, trebuie să fie intermitent şi să se stingă sau să rămână aprins fără a clipi sau a prezenta o schimbare puternică de frecvență în caz de funcționare defectuoasă a vreuneia dintre lămpile indicatoare de direcție, altele decât lămpile indicatoare de direcție repetitoare laterale. Dacă este exclusiv acustic, trebuie să se audă clar şi să prezinte o schimbare puternică de frecvență în aceleaşi condiții ca acelea indicate anterior pentru indicatorul optic.

Dacă un tractor este echipat pentru a tracta o remorcă, trebuie echipat cu un indicator optic special de funcționare pentru lămpile indicatoare de direcție ale remorcii, cu excepția cazului în care indicatorul vehiculului de tractare permite detectarea defecțiunii oricărei lămpi indicatoare de direcție din ansamblul tractorului astfel format.

4.5.12. Alte dispoziții

Lumină intermitentă cu o frecvență de 90 ± 30 perioade pe minut.

Acționarea comenzii de semnal luminos trebuie să fie urmată de aprinderea luminii după maximum o secundă şi de prima stingere a luminii după maximum o secundă şi jumătate.

Atunci când un tractor este echipat pentru a tracta o remorcă, comanda lămpilor indicatoare de direcție ale vehiculului de tractare trebuie să poată acționa şi luminile de direcție ale remorcii.

În cazul unei funcționări defectuoase, alta decât un scurt-circuit, a unei lămpi indicatoare de direcție, celelalte lumini trebuie să continue să lumineze intermitent, dar, în aceste condiții, frecvența poate fi diferită de cea stabilită.

4.6. Semnal de avarie

4.6.1. Prezență

Obligatorie.

4.6.2. Număr	
4.6.3. Schemă de montaj	
4.6.4. Amplasament	
4.6.4.1. În lățime:	
4.6.4.2. În înălțime:	În conformitate cu dispozițiile rubricilor corespunzătoare de la punctul 4.5.
4.6.4.3. În lungime:	
4.6.5. Vizibilitate geometrică	
4.6.6. Orientare	
4.6.7. Poate/nu poate fi „grupat”	
4.6.8. Poate/nu poate fi „combinat”	
4.6.9. Poate/nu poate fi „încorporat reciproc”	

4.6.10. Branşament electric funcțional

Acționarea semnalului trebuie să se realizeze printr-o comandă distinctă care să permită funcționarea sincronă a tuturor lămpilor indicatoare de direcție.

4.6.11. Martor de funcționare

Obligatoriu. Bec indicator intermitent care poate funcționa în acelaşi timp cu martorul sau martorii prevăzuți la punctul 4.5.11.

4.6.12. Alte dispoziții

În conformitate cu dispozițiile punctului 4.5.12. Atunci când un tractor este echipat pentru a tracta o remorcă, comanda semnalului de avarie trebuie să poată acționa şi lămpile indicatoare de direcție ale remorcii. Semnalul de avarie trebuie să poată funcționa chiar dacă dispozitivul care comandă mersul sau oprirea motorului se află într-o poziție care face imposibil mersul motorului.

4.7. Lampă de stop

4.7.1. Prezență

→$_1$ Obligatorie. ←

4.7.2. Număr

Două.

4.7.3. Schemă de montaj

Nici o cerință particulară.

4.7.4. Amplasament

4.7.4.1. În lățime:

Minimum 500 mm între cele două lumini. Această distanță se poate reduce la 400 mm, când lățimea maximă a tractorului este mai mică de 1 400 mm.

↓ 78/933/CEE
→1 2006/26/CE art. 3 şi anexa III pct. 3

4.7.4.2. În înălțime:

Deasupra solului: minimum 400 mm, maximum 1 900 mm sau →1 2 300 ← mm, dacă forma caroseriei nu permite respectarea celor 1 900 mm.

↓ 78/933/CEE (adaptat)
→1 1999/56/CE art. 1 şi anexa, pct. 1) litera d)

4.7.4.3. În lungime:

În partea din spate a tractorului.

4.7.5. Vizibilitate geometrică

Unghi orizontal

45° spre exterior şi spre interior.

Unghi vertical

15° deasupra şi dedesubtul orizontalei. Unghiul vertical de dedesubtul orizontalei se poate limita la 10°, dacă lumina este situată deasupra solului la o înălțime mai mică de 1 500 mm, la 5° dacă înălțimea luminii deasupra solului este mai mică de 750 mm.

4.7.6. Orientare

Spre spatele tractorului.

4.7.7. Poate fi „grupată”

cu una sau mai multe lumini spate.

4.7.8. Nu poate fi „combinată”

cu o altă lumină.

4.7.9. Poate fi „încorporată reciproc”

cu lampa de poziție spate sau cu lampa de staționare.

4.7.10. Branşament electric

Trebuie să se aprindă când este acționată frâna de serviciu.

4.7.11. Martor de funcționare

Facultativ. Dacă există, trebuie să fie un bec indicator neintermitent şi să se aprindă în caz de funcționare defectuoasă a lămpilor de stop.

4.7.12. Alte dispoziții

Intensitatea luminoasă a lămpilor de stop ⌦ trebuie ⌫ să fie net mai mare decât cea a lămpilor de poziție spate.

4.8. Dispozitiv de iluminare a plăcii de înmatriculare spate

4.8.1. Prezență

Obligatorie.

4.8.2. Număr

4.8.3. Schemă de montaj

4.8.4. Amplasament

4.8.4.1. În lățime

4.8.4.2. În înălțime:

4.8.4.3. În lungime:

Astfel încât dispozitivul să poată asigura iluminarea amplasamentului plăcii.

4.8.5. Vizibilitate geometrică

4.8.6. Orientare

4.8.7. Poate fi „grupat”

cu una sau mai multe lumini spate.

4.8.8. Poate fi „combinat”

cu lampa de poziție spate.

4.8.9. Nu poate fi „încorporat reciproc”

cu o altă lumină.

4.8.10. Branşament electric funcțional

Dispozitivul trebuie să se aprindă numai în acelaşi timp cu lămpile de poziție spate.

4.8.11. Martor pentru anclanşare

Facultativ. Dacă există, funcția sa trebuie să fie asigurată de indicatorul prevăzut pentru lămpile de poziție față şi spate.

4.9. Lampă de poziție față

4.9.1. Prezență

Obligatorie.

4.9.2. Număr

Două sau patru (a se vedea punctul 4.2.4.2.2).

4.9.3. Schemă de montaj

Nici o cerință particulară.

4.9.4. Amplasament

4.9.4.1. În lățime:

Punctul suprafeței iluminante care este cel mai îndepărtat de planul longitudinal median al tractorului nu trebuie să se găsească la o distanță mai mare de 400 mm de extremitatea de lățime maximă a tractorului.

Distanța minimă între marginile inferioare ale celor două suprafețe iluminante trebuie să fie de minimum 500 mm.

4.9.4.2. În înălțime:

Deasupra solului: minimum 400 mm, maximum 1 900 mm sau maximum ➔$_1$ 2 300 ← mm dacă forma caroseriei nu permite respectarea celor 1 900 mm.

4.9.4.3. În lungime:

Nu există cerințe, cu condiția ca luminile să fie orientate spre față şi ca unghiurile de vizibilitate geometrică să corespundă dispozițiilor care urmează.

4.9.5. Vizibilitate geometrică

Unghi orizontal

Pentru lămpile de poziție față, 10° spre interior şi 80° spre exterior. Totuşi, în mod excepțional, unghiul de 10° spre interior se poate reduce până la 5°, dacă forma caroseriei nu permite respectarea celor 10°. Pentru tractoarele a căror lățime maximă nu depăşeşte 1 400 mm, dacă forma caroseriei nu permite 10°, acest unghi se poate reduce la 3°.

Unghi vertical

15° deasupra şi dedesubtul orizontalei. Unghiul vertical de dedesubtul orizontalei se poate reduce la 10° dacă înălțimea luminii deasupra solului este mai mică de 1500 mm şi la 5°, dacă această înălțime este mai mică de 750 mm.

4.9.6. Orientare

Spre față.

4.9.7. Poate fi „grupată”

cu orice altă lumină față.

4.9.8. Nu poate fi „combinată”

cu alte lumini.

4.9.9. Poate fi „încorporată reciproc”

cu orice altă lumină față.

4.9.10. Branşament electric funcțional

Nici o cerință particulară.

4.9.11. Indicator

Obligatoriu. Acest indicator nu trebuie să lumineze intermitent. Nu este necesar, dacă dispozitivul de iluminare de la tabloul de bord nu poate fi aprins decât simultan cu lămpile de poziție față.

4.10. Lampă de poziție spate

4.10.1. Prezență

Obligatorie.

4.10.2. Număr

Două.

4.10.3. Schemă de montaj

Nici o cerință particulară.

4.10.4. Amplasament

4.10.4.1. În lățime:

Punctul suprafeței iluminante care este cel mai îndepărtat de planul longitudinal median al tractorului nu trebuie să se găsească la mai mult de 400 mm de extremitatea de lățime maximă a tractorului.

Distanța minimă între laturile interioare ale celor două suprafețe iluminante trebuie să fie de 500 mm. Această distanță se poate reduce la 400 mm, atunci când lățimea maximă a tractorului este sub 1 400 mm.

↓ 78/933/CEE →1 2006/26/CE art. 3 şi anexa III, pct. 4

4.10.4.2. În înălțime:

Deasupra solului: 400 mm minimum, 1 900 mm maximum sau →1 2 300 ← mm dacă forma caroseriei nu permite respectarea celor 1 900 mm.

4.10.4.3. În lungime:

În partea din spate a tractorului.

4.10.5. Vizibilitate geometrică

Unghi orizontal

Pentru cele două lămpi de poziție spate:

– fie 45° spre interior şi 80° spre exterior

– fie 80° spre interior şi 45° spre exterior.

Unghi vertical

15° deasupra şi dedesubtul orizontalei. Unghiul de dedesubtul orizontalei se poate reduce la 10° dacă înălțimea luminii deasupra solului este mai mică de 1 500 mm, la 5°, dacă această înălțime este mai mică de 750 mm.

4.10.6. Orientare

Spre spate.

4.10.7. Poate fi „grupată”

cu orice altă lumină spate.

4.10.8. Poate fi „combinată”

cu dispozitivul de iluminare a plăcii de înmatriculare spate.

4.10.9. Poate fi „încorporată reciproc”

cu lampa de stop, lampa de ceață spate sau lampa de staționare.

4.10.10. Branşament electric funcțional

Nici o cerință particulară.

4.10.11. Martor pentru anclanşare

Obligatoriu. Trebuie să fie acelaşi cu cel al lămpilor de poziție față.

4.11. Lumină de ceață

4.11.1. Prezență

Facultativă.

4.11.2. Număr

Una sau două.

4.11.3. Schemă de montaj

Trebuie să corespundă condițiilor de vizibilitate geometrică.

4.11.4. Amplasament

4.11.4.1. În lățime:

Când lampa de ceață spate este unică, ea trebuie să se situeze de partea planului longitudinal median al tractorului, opusă sensului de circulație prevăzut în țara de înmatriculare.

În orice caz, distanța între lampa de ceață spate şi lampa de stop trebuie să fie de peste 100 mm.

4.11.4.2. În înălțime:

Deasupra solului: minimum 400 mm, maximum 1 900 mm sau 2 100 mm, dacă forma caroseriei nu permite respectarea celor 1 900 mm.

4.11.4.3. În lungime:

În partea din spate a tractorului.

4.11.5. Vizibilitate geometrică

Unghi orizontal

25° spre interior şi spre exterior.

Unghi vertical

5° deasupra şi dedesubtul orizontalei.

4.11.6. Orientare

Spre spate.

4.11.7. Poate fi „grupată”

cu orice altă lumină spate.

4.11.8. Nu poate fi „combinată”

cu alte lumini.

4.11.9. Poate fi „încorporată reciproc”

cu lămpile de poziție spate sau cu lampa de staționare.

4.11.10. Branşament electric funcțional

Nu trebuie să se poată aprinde decât atunci când farurile cu lumină de întâlnire sau de ceață sunt în funcțiune.

Dacă există faruri de ceață, stingerea lămpii de ceață spate trebuie să fie posibilă independent de cea a farurilor de ceață.

4.11.11. Martor pentru anclanşare

Obligatoriu. Bec indicator independent, cu intensitate fixă.

4.12. Lampă de staționare

4.12.1. Prezență

Facultativă.

4.12.2. Număr

În funcție de schema de montaj.

4.12.3. Schemă de montaj

– fie două lumini în față şi două lumini în spate,

– fie o lumină de fiecare parte.

4.12.4. Amplasament

4.12.4.1. În lățime:

Punctul suprafeței iluminante care este cel mai îndepărtat de planul longitudinal median al tractorului nu trebuie să se găsească la mai mult de 400 mm de extremitatea de lățime maximă a tractorului. În plus, dacă luminile sunt în număr de două, ele trebuie să se situeze pe laturile tractorului.

4.12.4.2. În înălțime:

Deasupra solului: minimum 400 mm, maximum 1 900 mm sau 2 100 mm, dacă forma caroseriei nu permite respectarea celor 1 900 mm.

4.12.4.3. În lungime:

Nici o cerință particulară.

4.12.5. Vizibilitate geometrică

Unghi orizontal

45° spre exterior, spre față şi spre spate.

Unghi vertical

15° deasupra şi dedesubtul orizontalei. Unghiul vertical de dedesubtul orizontalei se poate reduce la 10°, dacă înălțimea luminii deasupra solului este mai mică de 1 500 mm, la 5°, dacă această înălțime este mai mică de 750 mm.

4.12.6. Orientare

Astfel încât luminile să îndeplinească condițiile de vizibilitate spre față şi spre spate.

4.12.7. Poate fi „grupată”

cu orice altă lumină.

4.12.8. Nu poate fi „combinată”

cu alte lumini.

4.12.9. Poate fi „încorporată reciproc”

– în față: cu lampa de poziție față, farul cu lumină de întâlnire, farurile cu lumină de drum şi farul de ceață;

– în spate: cu lampa de poziție spate, lampa de stop şi lampa de ceață spate;

– cu lampa indicatoare de direcție din categoria 5.

4.12.10. Branşament electric funcțional

Branşamentul trebuie să permită aprinderea luminii sau lămpilor de staționare situate de aceeaşi parte a tractorului, fără a antrena aprinderea vreunei alte lumini.

4.12.11. Martor pentru anclanşare

Facultativ. Dacă există, nu trebuie să poată fi confundat cu indicatorul pentru lămpile de poziție.

4.12.12. Alte dispoziții

Funcția acestei lumini poate fi realizată şi prin aprinderea simultană a lămpilor de poziție față şi spate, situate de aceeaşi parte a tractorului.

4.13. Lumina de contur

4.13.1. Prezență

Facultativă pe tractoarele având o lățime mai mare de 2,10 m.

Interzisă pe oricare alt tractor.

4.13.2. Număr

Două vizibile din față şi două vizibile din spate.

4.13.3. Schemă de montaj

Nici o cerință particulară.

4.13.4. Amplasament

4.13.4.1. În lățime:

Cât mai aproape de punctul de lățime maximă a tractorului.

4.13.4.2. În înălțime:

La înălțimea maximă compatibilă cu necesitatea amplasamentului în lățime şi a simetriei luminilor.

4.13.4.3. În lungime:

Nici o cerință particulară.

4.13.5. Vizibilitate geometrică

Unghi orizontal

80° spre exterior.

Unghi vertical

5° deasupra şi 20° dedesubtul orizontalei.

4.13.6. Orientare

Astfel încât luminile să îndeplinească condițiile de vizibilitate spre față şi spre spate.

4.13.7. Nu poate fi „grupată”

4.13.8. Nu poate fi „combinată”

4.13.9. Nu poate fi „încorporată reciproc”

cu alte lumini, cu excepția cazului stabilit la punctul 4.2.4.2.2.

4.13.10. Branşament electric funcțional

Nici o cerință particulară.

4.13.11. Martor pentru anclanşare

Facultativ.

4.13.12. Alte dispoziții

Sub rezerva îndeplinirii tuturor celorlalte condiții, lumina vizibilă din față şi lumina vizibilă din spate de aceeaşi parte a tractorului pot fi unite într-un singur dispozitiv.

Poziția luminii de gabarit față de lampa de poziție corespunzătoare trebuie să fie astfel încât distanța între proiecțiile pe un plan vertical transversal ale punctelor celor mai apropiate de plajele luminoase ale celor două lumini stabilite nu poate fi mai mică de 200 mm.

4.14. Catadioptru spate, netriunghiular

4.14.1. Prezență

Obligatorie.

4.14.2. Număr

Doi sau patru (a se vedea punctul 4.14.5.2).

4.14.3. Schemă de montaj

Nici o cerință particulară.

4.14.4. Amplasament

4.14.4.1. În lățime:

Punctul suprafeței iluminante care este cel mai îndepărtat de planul longitudinal median al tractorului nu trebuie să se găsească la mai mult de 400 mm de extremitatea de maximă lățime a tractorului.

Distanța între laturile interioare ale catadioptrilor: minim 600 mm. Această distanță se poate reduce la 400 mm atunci când lățimea maximă a tractorului este mai mică de 1 300 mm.

4.14.4.2. În înălțime:

Deasupra solului: minimum 400 mm şi maximum 900 mm. Limita maximă se poate mări până la 1 200 mm atunci când nu este posibilă respectarea înălțimii de 900 mm fără a recurge la echipamente de montaj care riscă să fie cu uşurință deteriorate sau deformate.

4.14.4.3. În lungime:

Nici o cerință particulară.

4.14.5. Vizibilitate geometrică

4.14.5.1. Unghi orizontal

30° spre interior şi spre exterior.

Unghi vertical

15° deasupra şi dedesubtul orizontalei. Unghiul vertical de dedesubtul orizontalei se poate reduce la 5° dacă înălțimea luminii este mai mică de 750 mm.

4.14.5.2. Dacă nu este posibil să se respecte cerințele de amplasament şi de vizibilitate menționate anterior, se pot instala 4 catadioptri care să corespundă următoarelor reguli de montaj:

4.14.5.2.1. doi catadioptri trebuie să fie la o înălțime maximă de 900 mm deasupra solului, să respecte o distanță între laturile interioare de cel puțin 400 mm şi să aibă un unghi vertical de vizibilitate deasupra orizontalei de 15°;

↓ 78/933/CEE
→1 2006/26/CE art. 3 şi anexa III, pct. 5

4.14.5.2.2. ceilalți doi trebuie să fie la o înălțime maximă de →1 2 300 ← mm deasupra solului şi să respecte dispozițiile de la punctele 4.14.4.1 şi 4.14.5.1.

4.14.6. Orientare

Spre spate.

4.14.7. Poate fi „grupat”

cu orice altă lumină.

4.14.8. Alte dispoziții

Suprafața iluminantă a catadioptrului poate avea părți comune cu cea a oricărei alte lumini situate în spate.

4.15. Proiector de lucru

4.15.1. Prezență

Facultativă.

4.15.2. Număr

Nici o cerință particulară.

	↓ 78/933/CEE →1 2006/26/CE art. 3 şi anexa III, pct. 6
4.15.3. Schemă de montaj	
4.15.4. Amplasament	
4.15.4.1.În lățime:	
4.15.4.2. În înălțime:	Nici o cerință particulară.
4.15.4.3. În lungime:	
4.15.5. Vizibilitate geometrică	
4.15.6. Orientare	
→1 4.15.7 Poate fi «grupat» ←	
4.15.8. Nu poate fi „combinat”	cu o altă lumină.
4.15.9 Nu poate fi „încorporat reciproc”	

4.15.10. Branşament electric funcțional

Aprinderea acestui proiector trebuie să fie independentă de aprinderea tuturor celorlalte lumini, înțelegându-se că el nu serveşte la iluminarea drumului sau la semnalizare în traficul rutier.

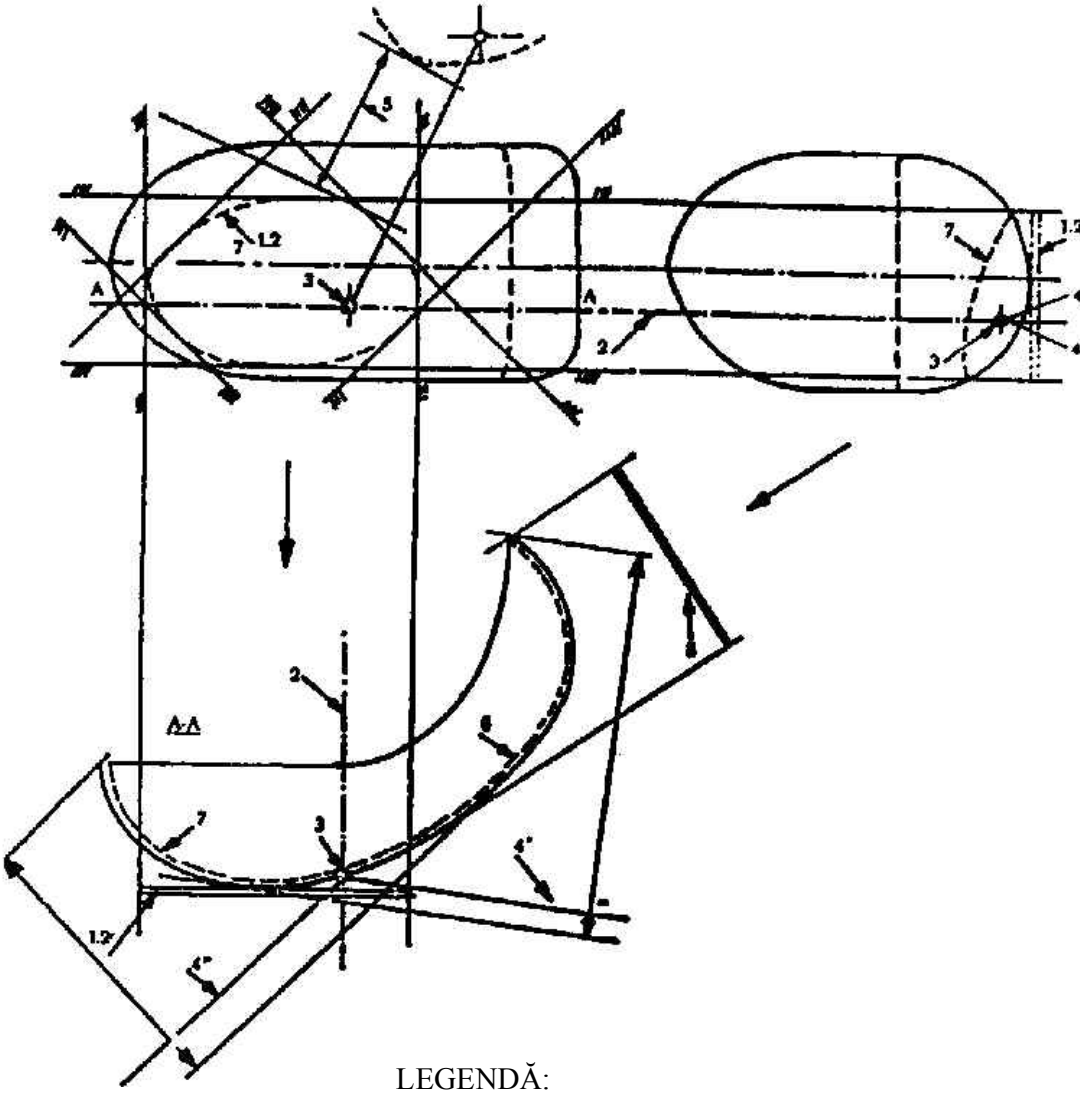
4.15.11. Martor pentru anclanşare

Facultativ.

5. CONFORMITATEA PRODUCȚIEI

5.1. Orice tractor din serie trebuie să fie în conformitate cu tipul de tractor omologat referitor la instalarea echipamentelor de iluminare şi semnalizare luminoasă şi la caracteristicile lor stabilite de prezenta directivă.

Apendicele 1



LEGENDĂ:

1	-Suprafață iluminantă
2	-Axă de referință
3	-Centru de referință
4	-Vizibilitate geometrică
5	-Distanță între lumini
6	-Suprafață de ieşire
7	-Suprafață utilă
8	-Suprafață aparentă
←→	-Vizibilitate geometrică în direcțiile 4° şi 4°

Apendicele 2

Încercarea de vizibilitate trebuie efectuată la cota maximă a distanței dintre roți.

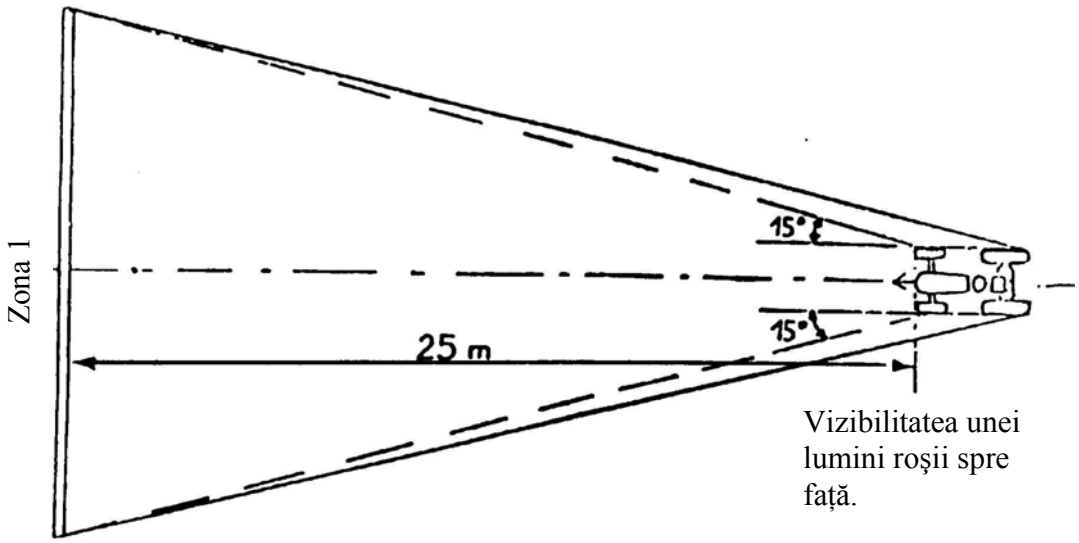


Figura 1

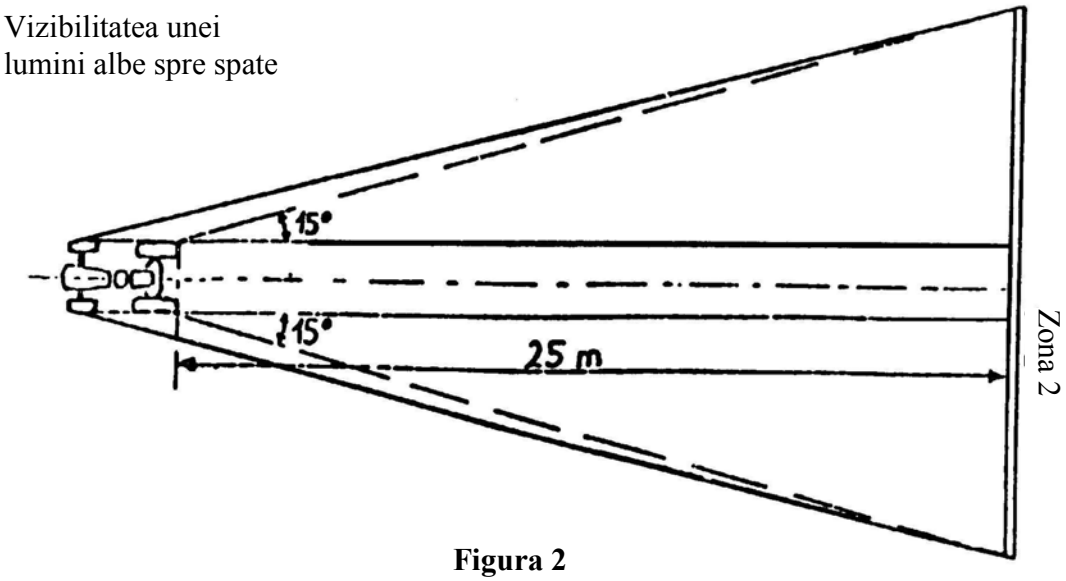
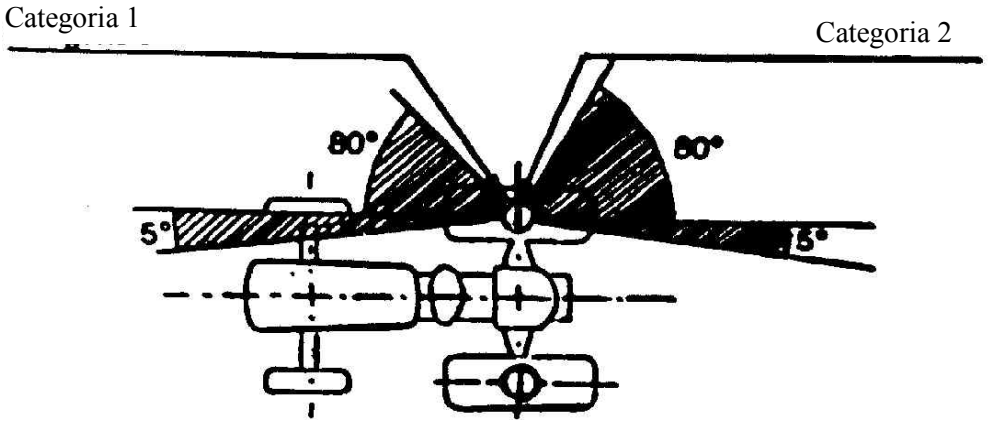
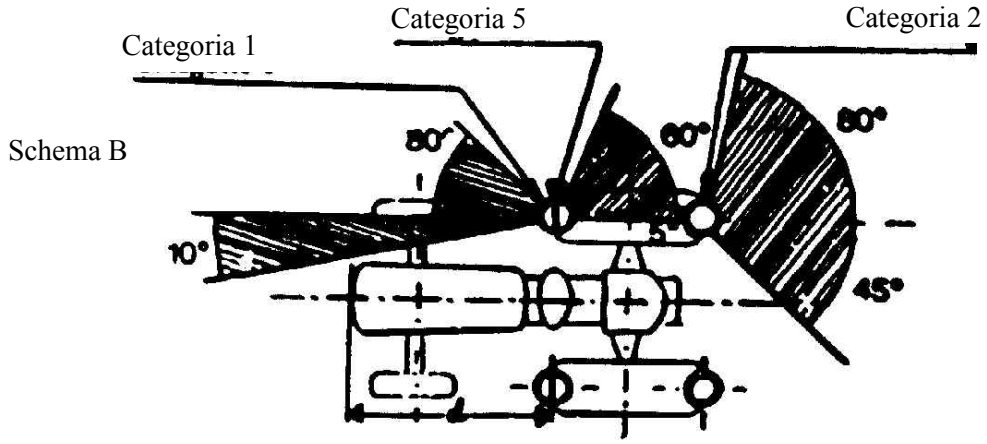


Figura 2

Apendicele 3

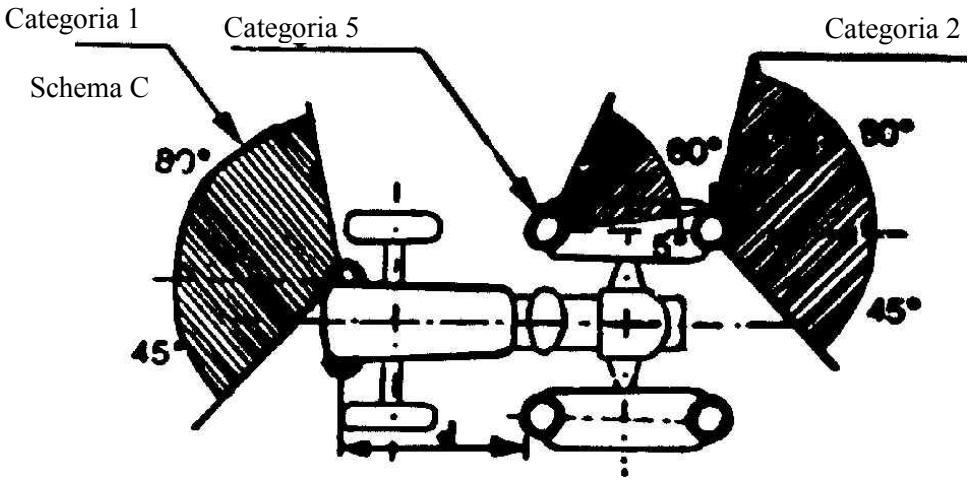
LAMPA INDICATOARE DE DIRECȚIE: VIZIBILITATE GEOMETRICĂ





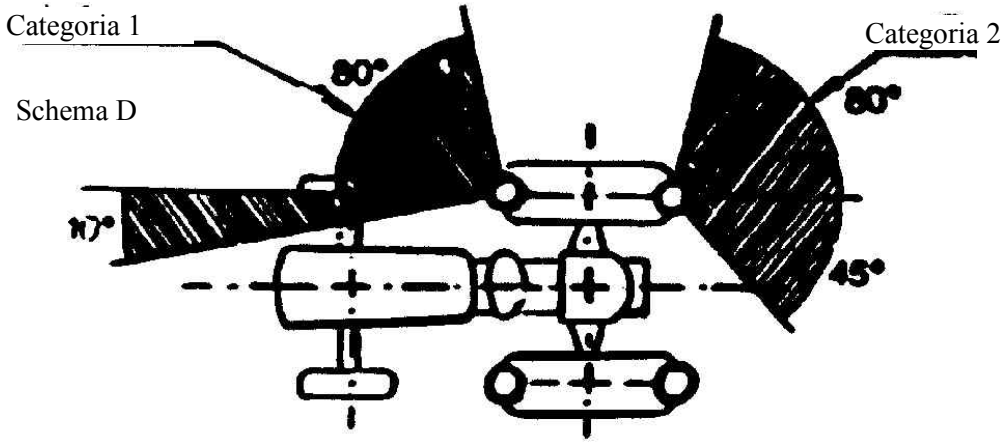
Valoarea de 5° dată pentru unghiul mort de vizibilitate spre spate a lămpii indicatoare de direcție repetitoare laterale este o limită superioară. Această valoare poate fi mărită la 10°, atunci când este imposibilă respectarea limitei de 5°.

$d \leq 1\,800$



Valoarea de 5° dată pentru unghiul mort de vizibilitate spre spate a lămpii indicatoare de direcție repetitoare laterale este o limită superioară. Această valoare poate fi mărită la 10°, atunci când este imposibilă respectarea limitei de 5°.

d≤ 2 600



Valoarea de 10° dată pentru unghiul mort de vizibilitate spre interior a lămpilor indicatoare de direcție față poate fi redusă la 3° la tractoarele a căror lățime maximă nu depăşeşte 1400 mm.

↓ 78/933/CEE (adaptat)
→1 1999/56/CE art. 1 şi anexa pct. 2 litera a)

ANEXA II

MODEL

Denumirea autorității administrative

ANEXĂ LA FIŞA DE OMOLOGARE CE A UNUI TIP DE TRACTOR CU PRIVIRE LA INSTALAREA ECHIPAMENTELOR DE ILUMINARE ŞI SEMNALIZARE LUMINOASĂ

→1 Articolul 4 alineatul ⌦ 3 ⌫ din Directiva ⌦ 2003/37/CE a Parlamentului European şi a Consiliului din 26 mai 2003 privind omologarea de tip a tractoarelor agricole sau forestiere, a remorcilor acestora şi a echipamentului remorcat interschimbabil, împreună cu sistemele, componentele şi unitățile lor tehnice separate şi de abrogare a Directivei 74/150/CEE ⌫ ←

Număr de omologare CE .....

1. Marcă (marcă de fabrică): .....

2. Tip şi denumire comercială: .....

3. Numele şi adresa constructorului: .....
.....

4. Dacă este cazul, numele şi adresa reprezentantului: .....
.....

5. Echipamente de iluminare existente pe tractorul prezentat la omologare ([1])...….....

5.1. Faruri cu lumină de drum: da/nu ([2])

5.2. Faruri cu lumină de întâlnire: da/nu ([2])

5.3. Faruri de ceață: da/nu ([2])

5.4. Faruri de mers înapoi: da/nu ([2])

5.5. Lămpi indicatoare de direcție față: da/nu ([2])

5.6. Lămpi indicatoare de direcție spate: da/nu ([2])

5.7. Lămpi indicatoare de direcție repetitoare laterale: da/nu ([2])

5.8. Semnal de avarie: da/nu ([2])

5.9. Lampă de stop: da/nu ([2]):

5.10. Dispozitiv de iluminare a plăcii de înmatriculare spate: da/nu ([2])

5.11. Lămpi de poziție față: da/nu ([2])

5.12. Lămpi de poziție spate: da/nu ([2])

5.13. Lămpi de ceață spate: da/nu ([2])

5.14. Lămpi de staționare: da/nu ([2])

5.15. Lumină gabarit: da/nu ([2])

5.16. Catadioptri spate, netriunghiulari: da/nu ([2])

5.17. Proiector de lucru: da/nu ([2])

([1]) Se anexează schemele tractorului, așa cum este indicat la punctul 2.2.3 din anexa I la Directiva ⌦ […/…/CE] din […] a Parlamentului European şi a Consiliului cu privire la instalarea de echipamente de iluminare şi semnalizare luminoasă pe tractoarele agricole sau forestiere pe roți ⌫.

([2]) Se şterg mențiunea sau mențiunile inutile.

6. Lumini echivalente: da/nu ([1]) (a se vedea punctul 15) .....……..….....……
…….....

7. Data prezentării tractorului la omologare: .....….....

8. Serviciul tehnic însărcinat cu încercările de omologare: .....
.....
.....

9. Data procesului-verbal eliberat de acest serviciu: .....….....

10. Numărul procesului-verbal eliberat de acest serviciu: .....….....

11. Omologarea CE cu privire la echipamentele de iluminare şi semnalizare luminoasă este acordată/refuzată ([1])

12. Locul: .....…….....

13. Data: .....…….

14. Semnătura: .....……..

15. Se anexează documentele următoare, care poartă numărul de omologare indicat anterior:

.....listă (liste) a (ale) echipamentelor prevăzute de constructor pentru a forma echipamentul de iluminare şi semnalizare luminoasă; pentru fiecare dispozitiv sunt indicate marca de fabrică şi marca de omologare.

Această listă (liste) cuprinde (cuprind) un borderou al luminilor echivalente ([1])

16. Eventuale observații:

.....…….....

.....

.....

([1]) Se şterg mențiunea sau mențiunile inutile.

↑

ANEXA III

Partea A

Directiva abrogată cu lista modificărilor ulterioare
(menționate la articolul 7)

Directiva 78/933/CEE a Consiliului (JO L 325, 20.11.1978, p. 16)	
Directiva 82/890/CEE a Consiliului (JO L 378, 31.12.1982, p. 45)	Numai în ceea ce privește referirile din articolul 1, alineatul (1) la dispozițiile Directivei 78/933/CEE
Directiva 97/54/CE a Parlamentului European şi a Consiliului (JO L 277, 10.10.1997, p. 24)	Numai în ceea ce privește referirile din articolul 1 la dispozițiile Directivei 78/933/CEE
Directiva 1999/56/CE a Comisiei (JO L 146, 11.6.1999, p. 31)	
Directiva 2006/26/CE a Comisiei (JO L 65, 7.3.2006, p. 22)	Numai în ceea ce privește referirile din articolul 3 şi din anexa III Directivei 78/933/CEE

Partea B

Lista termenelor de transpunere în dreptul intern şi de aplicare
(menționate la articolul 7)

Directiva	Termen de transpunere	Data de aplicare
78/933/CEE	25 aprilie 1980	—
82/890/CEE	22 iunie 1984	—
97/54/CE	22 septembrie 1998	23 septembrie 1998
1999/56/CE	30 iunie 2000	1 julie 2000([1])
2006/26/CE	31 decembrie 2006	([2])

([1]) În conformitate cu articolul 2 al Directivei 1999/56/CE :

« 1. De la 1 iulie 2000, statele membre nu pot:

– refuza, pentru un tip de tractor, acordarea omologării CE de tip, eliberarea documentului prevăzut la articolul 10 alineatul (1) a treia liniuță din Directiva 74/150/CEE sau acordarea omologării naționale de tip şi nici

– interzice punerea în circulație a tractoarelor,

în cazul în care tractoarele în cauză corespund cerințelor Directivei 78/933/CEE, astfel cum a fost modificată prin prezenta directivă.

2. De la 1 ianuarie 2001, statele membre:

– nu mai pot elibera documentul prevăzut la articolul 10 alineatul (1) a treia liniuță din Directiva 74/150/CEE pentru un tip de tractor care nu corespunde cerințelor Directivei 78/933/CEE, astfel cum a fost modificată prin prezenta directivă,

– pot refuza acordarea omologării naționale de tip pentru un tip de tractor care nu corespunde cerințelor Directivei 78/933/CEE, astfel cum a fost modificată prin prezenta directivă.»

([2]) În conformitate cu articolul 5 al Directivei 2006/26/CE :

« 1. Cu efect de la 1 ianuarie 2007, în ceea ce priveşte vehiculele care îndeplinesc cerinţele prevăzute de Directivele 74/151/CEE, 78/933/CEE, 77/311/CEE şi, respectiv, 89/173/CEE, astfel cum sunt modificate prin prezenta directivă, statele membre nu pot, din motive legate de obiectul directivei în cauză:

(a) să refuze acordarea omologării CE sau a omologării naționale;

(b) să interzică înregistrarea, vânzarea sau intrarea în circulație a unui astfel de vehicul.

2. Cu efect de la 1 iulie 2007, în ceea ce priveşte vehiculele care nu îndeplinesc cerinţele prevăzute de Directivele 74/151/CEE, 78/933/CEE, 77/311/CEE şi, respectiv, 89/173/CEE, astfel cum sunt modificate prin prezenta directivă, şi, din motive legate de obiectul directivei în cauză, statele membre:

(a) nu mai acordă omologarea CE;

(b) pot refuza acordarea omologării naționale.

3. Cu efect de la 1 iulie 2009, în ceea ce priveşte vehiculele care nu îndeplinesc cerinţele prevăzute de Directivele 74/151/CEE, 78/933/CEE, 77/311/CEE şi, respectiv, 89/173/CEE, astfel cum sunt modificate prin prezenta directivă, şi, din motive legate de obiectul directivei în cauză, statele membre:

(a) consideră că certificatele de conformitate care însoțesc vehiculele noi în conformitate cu dispozițiile Directivei 2003/37/CE nu mai sunt valabile în sensul articolului 7 alineatul (1);

(b) pot refuza înregistrarea, vânzarea sau intrarea în circulație a unui astfel de vehicul nou.»

ANEXA IV

TABEL DE CORESPONDENȚĂ

Directiva 78/933/CEE	Prezenta directivă
Articolele 1–5	Articolele 1–5
Articolul 6	—
Articolul 7, alineatul (1)	—
Articolul 7, alineatul (2)	Articolul 6
—	Articolul 7
—	Articolul 8
Articolul 8	Articolul 9
Anexa I	Anexa I
Anexa II	Anexa II
—	Anexa III
—	Anexa IV